

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 1.08

"The Silencing Properties of Snow"

Nach einem katastrophalen Abendessen mit Paiges Familie macht Sam den Schultanz wieder gut. Caseys Wut über ihre Mutter wirkt sich auf ihre Beziehung zu Evan aus.

GESCHRIEBEN VON:

Robia Rashid

UNTER DER REGIE VON:

Michael Patrick Jann

ÜBERTRAGUNG:

11.08.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Raúl Castillo	...	Nick
Graham Rogers	...	Evan
Nik Dodani	...	Zahid
Michael Rady	...	Miles
Jenna Boyd	...	Paige
Rachel Redleaf	...	Beth
Nina Ameri	...	Luisa
Christina Offley	...	Sharice
Gino Montesinos	...	Eduardo
Anthony Jacques	...	Christopher
Beth Curry	...	Paige's Aunt
Erica Shaffer	...	Paige's Mom
Christopher Gehrman	...	Paige's Uncle Bruce

1

00:00:33,491 --> 00:00:34,492
Was war das?

2

00:00:36,536 --> 00:00:39,456
Schon gut.
Manchmal schreit er Sachen einfach raus.

3

00:00:40,331 --> 00:00:41,708
Ist alles okay, Sam?

4

00:00:42,459 --> 00:00:46,921
Ich muss leider sagen, ich sollte nicht
hier sein, denn ich liebe dich nicht.

5

00:00:50,008 --> 00:00:52,010
-Was?
-Ich liebe dich nicht.

6

00:00:53,178 --> 00:00:54,429
Ich dachte, das würde ich,

7

00:00:54,512 --> 00:00:57,474
weil du den Test bestanden hast,
den ich entwickelt habe.

8

00:00:57,557 --> 00:01:00,226
Aber mir wurde klar,
dass man es einfach wissen muss.

9

00:01:00,310 --> 00:01:03,396
Da hast du nicht bestanden.
Wir sollten Schluss machen.

10

00:01:07,233 --> 00:01:09,569
Es war nett, Sie alle kennenzulernen.

11

00:01:10,487 --> 00:01:13,865
Ach übrigens,
die haben hier einfache Nudeln mit Butter,

12

00:01:13,948 --> 00:01:17,410
auch wenn sie nicht in der Karte stehen,

falls Sie was anderes möchten.

13

00:01:17,494 --> 00:01:20,538

Die sind lecker.

Wir sehen uns in der Schule, Paige.

14

00:01:27,462 --> 00:01:29,839

Diese Butternudeln klingen wirklich gut.

15

00:01:30,507 --> 00:01:31,549

Sei still.

16

00:01:34,052 --> 00:01:36,054

EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

17

00:01:46,648 --> 00:01:49,067

Ich habe dieses Jahr

viel über die Liebe gelernt.

18

00:01:57,075 --> 00:01:58,785

Sie kann kompliziert sein.

19

00:02:04,249 --> 00:02:05,667

Hey, Schlafmütze.

20

00:02:05,750 --> 00:02:09,170

Ich dachte, wir feiern

deine Aufnahme auf die Clayton.

21

00:02:09,254 --> 00:02:11,506

Gehen wir frühstücken, nur wir zwei.

22

00:02:12,132 --> 00:02:13,091

Oder Mittagessen?

23

00:02:22,308 --> 00:02:24,686

Was machst du hier?

Wir haben keinen Termin.

24

00:02:25,645 --> 00:02:28,314

Nein,

aber ich wollte Ihnen etwas mitteilen,

25

00:02:28,398 --> 00:02:32,277
und ich wollte das persönlich tun,
da die Nachricht ein Geschenk beinhaltet.

26

00:02:37,407 --> 00:02:40,827
Ich wollte Sie als Freundin,
seit ich Ihnen mein Gehirn vermacht habe.

27

00:02:40,910 --> 00:02:45,707
Dann erfuhr ich von Ihrem Freund,
was einen Interessenkonflikt darstellte.

28

00:02:45,790 --> 00:02:50,420
Ich habe mir auf Anraten meines Vaters
eine Übungsfreundin namens Paige gesucht,

29

00:02:50,503 --> 00:02:52,755
um für unsere Beziehung zu üben.

30

00:02:52,839 --> 00:02:55,925
-Sam...
-Jetzt glaube ich, dass ich bereit bin.

31

00:02:56,009 --> 00:02:58,720
Ich weiß, wie man tanzt,
wie man shoppen geht

32

00:02:58,803 --> 00:03:02,140
und dass es unangemessen ist,
Frauen in einen Schrank zu sperren.

33

00:03:02,223 --> 00:03:06,186
Und ich habe Brüste gesehen,
wirklich schöne. Das war echt cool.

34

00:03:07,270 --> 00:03:10,607
-Gut, aber du musst verstehen...
-Darum habe ich die für Sie.

35

00:03:18,823 --> 00:03:21,117
Mit Schokolade überzogene Erdbeeren?

36

00:03:27,373 --> 00:03:30,335
Bist du mit solchen Erdbeeren
bei mir eingebrochen?

37

00:03:30,418 --> 00:03:32,837
Nein, das Fenster stand offen.

38

00:03:32,921 --> 00:03:36,633
Ich bin unbemerkt reingeklettert,
bis mein Dad mich geholt hat.

39

00:03:37,592 --> 00:03:38,968
Du hast eine verloren.

40

00:03:40,678 --> 00:03:41,512
Wirklich?

41

00:03:44,933 --> 00:03:46,517
Du musst gehen, Sam.

42

00:03:47,227 --> 00:03:48,228
Sofort.

43

00:03:50,980 --> 00:03:55,777
Zahid sagt, dass man es einfach weiß,
wenn man jemanden liebt, was dumm ist,

44

00:03:55,860 --> 00:03:58,613
da das nicht
auf Daten oder Forschung basiert.

45

00:03:58,696 --> 00:04:04,035
Aber als wir im Parkhaus getanzt haben,
da wusste ich es einfach, Sie nicht?

46

00:04:05,245 --> 00:04:06,204
Fragst du mich,

47

00:04:06,287 --> 00:04:09,374
ob ich mit einem Patienten
eine Beziehung eingehen will?

48

00:04:09,457 --> 00:04:10,875
Ja, so ist es.

49

00:04:12,752 --> 00:04:16,089
Gut, sagen wir,
ich wäre bereit, deine Freundin zu sein.

50

00:04:16,172 --> 00:04:18,925
Was dann? Gehen wir aus? Haben wir Sex?

51

00:04:19,008 --> 00:04:21,302
Dann würde ich meinen Job verlieren.

52

00:04:21,386 --> 00:04:23,554
Ich hätte kein Geld für die Miete.

53

00:04:23,638 --> 00:04:26,474
Und ich habe
einen 200.000-Dollar-Studienkredit.

54

00:04:26,557 --> 00:04:28,476
Hast du zufällig \$ 200.000?

55

00:04:30,395 --> 00:04:33,606
-Ich weiß nicht. Sie sprechen so schnell.
-Weil ich wütend bin.

56

00:04:33,690 --> 00:04:36,401
Was du getan hast,
ist absolut unangebracht.

57

00:04:36,484 --> 00:04:39,070
Hast du kein Gespür dafür
nach all unserer Arbeit?

58

00:04:39,654 --> 00:04:40,655
Also...

59

00:04:41,698 --> 00:04:45,702
-Sie lieben mich nicht?
-Nein. Oh mein Gott, nein. Nein.

60

00:04:46,286 --> 00:04:47,704
Gott, nein.

61

00:04:51,958 --> 00:04:54,085
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

62

00:04:54,168 --> 00:04:56,337
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

63

00:04:56,421 --> 00:05:01,134
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

64

00:05:01,217 --> 00:05:04,679
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.
Adelie-, Zügel...

65

00:05:04,762 --> 00:05:06,806
Ich wollte dich nicht verletzen...

66

00:05:06,889 --> 00:05:10,893
-Du musst verstehen...
-Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

67

00:05:10,977 --> 00:05:12,186
Es tut mir so leid!

68

00:05:12,270 --> 00:05:14,564
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

69

00:05:14,647 --> 00:05:18,568
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

70

00:05:18,651 --> 00:05:24,115
Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

71

00:05:24,866 --> 00:05:27,577
-Sam.
-Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

72

00:05:27,660 --> 00:05:31,080
-Ist alles okay?

-Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

73

00:05:31,164 --> 00:05:33,916

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

74

00:05:36,627 --> 00:05:40,798

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

75

00:05:40,882 --> 00:05:44,510

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

76

00:05:44,594 --> 00:05:48,473

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

77

00:05:48,556 --> 00:05:51,809

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

78

00:05:51,893 --> 00:05:55,688

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

79

00:05:55,772 --> 00:05:57,940

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

80

00:05:58,024 --> 00:05:59,984

Adelie-, Zügel-, Kaiser-, Eselspinguin.

81

00:06:06,616 --> 00:06:10,244

-Oh, Gott sei Dank. Er ist vorn.

-Okay.

82

00:06:10,328 --> 00:06:13,623

-Was ist passiert?

-Tut mir leid, wissen Sie...

83

00:06:23,841 --> 00:06:27,553

Ich versuche immer, sanft zu fahren,
wenn Sam im Bus sitzt.

84

00:06:28,304 --> 00:06:31,724

-Damit sein Rücken nicht den Sitz berührt.

-Es ist nicht Ihre Schuld.

85

00:06:31,808 --> 00:06:34,352
Ich bin froh,
dass Sie uns angerufen haben.

86

00:06:34,435 --> 00:06:37,146
-Gern geschehen. Kann ich irgendwas tun?
-Nein.

87

00:06:37,230 --> 00:06:40,358
-Soll ich jemanden anrufen?
-Sie kümmert sich um ihn.

88

00:06:45,988 --> 00:06:47,657
Man würde es nicht vermuten,

89

00:06:47,740 --> 00:06:50,660
aber in der Antarktis gibt es 37 Vulkane,

90

00:06:50,743 --> 00:06:53,746
die meisten liegen
unter dickem Eis begraben.

91

00:06:54,539 --> 00:06:55,915
Schließ deine Augen.

92

00:06:58,501 --> 00:07:03,548
Und doch hat die Lava unter all dem Eis
heiße Höhlen erschaffen.

93

00:07:04,257 --> 00:07:08,636
So kann man selbst
in dieser unerbittlich kalten Landschaft

94

00:07:08,719 --> 00:07:10,888
versteckte Wärmebereiche finden.

95

00:07:12,223 --> 00:07:14,475
Ich koche dir eine heiße Suppe, ja?

96

00:07:15,685 --> 00:07:16,978
Ist dir warm genug?

97

00:07:17,478 --> 00:07:19,730
Soll ich die Heizung aufdrehen?

98

00:07:34,245 --> 00:07:37,582
-Warum taten Sie das? Was sollte das?
-Doug. Es tut mir leid.

99

00:07:37,665 --> 00:07:41,210
-Es tut Ihnen leid? Er hat Ihnen vertraut.
-Ich weiß. Es tut mir leid.

100

00:07:41,294 --> 00:07:45,214
Wenige behandeln ihn wie einen Menschen,
und dann tun Sie so etwas?

101

00:07:45,298 --> 00:07:48,384
Ich bin 27, mein Leben ist ein Chaos.
Ich weiß nicht, was ich tue.

102

00:07:48,468 --> 00:07:51,971
Das ist keine Entschuldigung.
Er ist am Boden zerstört.

103

00:07:52,763 --> 00:07:56,184
Ich bin nicht alleine schuld.
Sie wussten, er ist in mich verknallt.

104

00:07:56,267 --> 00:07:59,520
Sie haben ihn ermutigt,
ließen ihn bei mir einbrechen.

105

00:08:00,104 --> 00:08:01,981
Ich weiß. Ich bin ein Idiot.

106

00:08:02,064 --> 00:08:04,567
Also habe ich mit Ihnen geredet,
der Expertin.

107

00:08:04,650 --> 00:08:06,611
-Ich habe keine Ahnung.
-Ach was.

108

00:08:08,321 --> 00:08:10,239
Halten Sie sich von ihm fern.

109
00:08:19,207 --> 00:08:21,042
Sorry, dass ich einfach aufkreuze,

110
00:08:21,125 --> 00:08:24,253
aber du hast
auf keine meiner Nachrichten reagiert.

111
00:08:24,337 --> 00:08:28,674
Darum dachte ich, ich mache es
auf die altmodische Tour und komme vorbei.

112
00:08:29,383 --> 00:08:32,178
Tut mir leid,
Sam hatte einen Zusammenbruch.

113
00:08:32,261 --> 00:08:34,347
Es ist ziemlich hektisch hier.

114
00:08:37,141 --> 00:08:38,559
Ja, total hektisch.

115
00:08:42,772 --> 00:08:44,357
Ist alles in Ordnung?

116
00:08:46,651 --> 00:08:48,986
Ich meine, ist alles okay zwischen uns?

117
00:08:49,570 --> 00:08:51,197
Ja, alles gut.

118
00:08:51,280 --> 00:08:53,824
Wenn es wegen des "Ich liebe dich" ist,

119
00:08:53,908 --> 00:08:55,117
ich nehme es zurück.

120
00:08:56,452 --> 00:08:58,037
Ich habe es nicht so gemeint.

121
00:08:58,120 --> 00:09:03,042
Ich dachte nur,
dass Mädchen das hören wollen nach...

122
00:09:03,626 --> 00:09:04,752
Du weißt schon.

123
00:09:08,464 --> 00:09:10,341
Du bist echt ein Arschloch.

124
00:09:12,093 --> 00:09:13,719
-Hau einfach ab.
-Warte.

125
00:09:13,803 --> 00:09:15,221
Verschwinde.

126
00:09:24,855 --> 00:09:27,650
Die meisten denken
nicht viel über Schnee nach.

127
00:09:28,484 --> 00:09:29,527
Aber ich schon.

128
00:09:29,610 --> 00:09:31,737
-Was guckst du da?
-Eisige Welten.

129
00:09:31,821 --> 00:09:37,034
Eine siebenteilige Naturdokumentation.
Hier geht es um vulkanische Eishöhlen.

130
00:09:37,785 --> 00:09:38,911
Klingt grauenvoll.

131
00:09:39,662 --> 00:09:43,708
Wenn es schneit, wird es ganz still,
denn Schnee absorbiert Geräusche.

132
00:09:44,584 --> 00:09:46,460
-Kriege ich ein Stück Decke?
-Nein.

133

00:09:47,628 --> 00:09:51,716
Ein Schneesturm macht also
den gesamten Planeten schalldicht.

134

00:09:55,094 --> 00:09:59,640
Manchmal wünschte ich,
es würde schneien und nie wieder aufhören.

135

00:10:28,377 --> 00:10:31,922
Was zur Hölle ist hier los?

136

00:10:39,513 --> 00:10:41,140
Was geht, Süße?

137

00:10:42,933 --> 00:10:45,686
Ich wusste gar nicht,
dass es so blaue Augen gibt.

138

00:10:46,937 --> 00:10:48,731
Du bist viel zu jung für mich.

139

00:10:49,690 --> 00:10:51,776
Da ist ja die hübscheste aller Ladys.

140

00:10:51,859 --> 00:10:56,155
Okay, Zahid, gut. Kopfhörer.
Stell sie bitte in die Garage.

141

00:10:56,739 --> 00:10:58,199
Darf ich nicht bleiben?

142

00:10:58,783 --> 00:11:00,076
Nein. Geh.

143

00:11:01,702 --> 00:11:03,037
Enchanté.

144

00:11:08,417 --> 00:11:11,337
Willst du auch?
Ich kann dich dazwischenschieben.

145

00:11:11,420 --> 00:11:14,882
Wieso machst du das hier?
Sam geht nicht mehr zum Ball.

146

00:11:14,965 --> 00:11:16,592
Ob er nun geht oder nicht,

147

00:11:16,675 --> 00:11:18,886
ich habe es versprochen.

148

00:11:19,470 --> 00:11:22,515
Ach echt?
Ich dachte, dir sind Versprechen egal.

149

00:11:25,017 --> 00:11:25,935
Bin gleich zurück.

150

00:11:27,353 --> 00:11:30,147
Schatz,
ich weiß nicht, was mit dir los ist,

151

00:11:30,231 --> 00:11:33,192
ob du wegen des Schulwechsels
gestresst bist

152

00:11:33,275 --> 00:11:35,611
oder ob es was anderes ist,

153

00:11:35,694 --> 00:11:38,447
aber du kannst nicht alles
an mir auslassen.

154

00:11:38,531 --> 00:11:40,032
Ich habe nichts getan.

155

00:11:41,075 --> 00:11:43,035
Ja, du bist perfekt.

156

00:11:48,582 --> 00:11:50,167
Ich hab dich sehr lieb.

157

00:11:51,460 --> 00:11:53,379
Wie auch immer, ich muss los.

158

00:11:58,843 --> 00:12:02,638
Code Titten, ich wiederhole, Code Titten.
Unten sind Tausende heiÙe Bräute.

159

00:12:02,721 --> 00:12:06,016
Ihnen ist langweilig,
ihr Unterhaltungsanspruch ist niedrig.

160

00:12:06,100 --> 00:12:08,853
-Wir müssen runter.
-Nein, danke. Ich bleibe hier.

161

00:12:08,936 --> 00:12:12,148
Warum bist du eingewickelt
wie ein weißer Burrito?

162

00:12:13,607 --> 00:12:15,359
Es gab einen Vorfall...

163

00:12:16,152 --> 00:12:16,986
...im Bus.

164

00:12:17,069 --> 00:12:18,779
Ich habe eine Szene gemacht.

165

00:12:20,489 --> 00:12:21,866
Mann, das tut mir leid.

166

00:12:21,949 --> 00:12:24,201
Weißt du, was dich aufheitern könnte?

167

00:12:24,285 --> 00:12:26,996
Tausende süÙe Hintern
in engen Trainingshosen.

168

00:12:27,079 --> 00:12:28,080
Oder Nachos.

169

00:12:28,164 --> 00:12:31,083

Geschmolzener Käse
hinterlässt ein komisches Gefühl im Mund.

170

00:12:31,167 --> 00:12:33,669
Und mit Mädchen bin ich fertig.
Sie sind zu...

171

00:12:36,380 --> 00:12:38,090
Ist was mit Paige gewesen?

172

00:12:38,674 --> 00:12:39,842
Nicht mit Paige.

173

00:12:41,719 --> 00:12:46,348
Alles klar. Vergiss doch diese Julia.
Sie kleidet sich wie eine Obdachlose

174

00:12:46,432 --> 00:12:48,767
und hat schlechten Fernseher-Geschmack.

175

00:12:48,851 --> 00:12:52,730
-Ich dachte, du liebst Paige.
-Das dachte ich auch, aber dann...

176

00:12:54,982 --> 00:12:58,068
Bei Julia war es, wie du gesagt hast.

177

00:12:58,736 --> 00:13:00,237
Ich wusste es einfach.

178

00:13:00,321 --> 00:13:04,575
Aber dann,
als ich ihr gesagt habe, was ich fühle...

179

00:13:09,038 --> 00:13:14,126
Tut mir leid, Mann. Mädels sind grausam.
Dann lass uns jetzt mal welche treffen.

180

00:13:14,710 --> 00:13:18,005
Du kannst mich mal, Sam Gardner!

181

00:13:18,088 --> 00:13:22,676

Da du es angemessen fandest,
auf meinem Herzen herumzutrampeln,

182

00:13:22,760 --> 00:13:26,555
finde ich es auch angemessen,
deine Sachen mit Füßen zu treten.

183

00:13:27,389 --> 00:13:30,017
Schatz, wir haben hier
ein kleines Problem!

184

00:13:30,100 --> 00:13:33,604
Das ist die Eins vom Bio-Test,
bei dem du mir geholfen hast.

185

00:13:34,647 --> 00:13:36,524
Das Bild des Antarktischen Krills,

186

00:13:36,607 --> 00:13:39,318
die ich jetzt nicht mehr
für meinen Spint brauche.

187

00:13:39,985 --> 00:13:43,697
Das war fürs Nachsitzen
wegen unseres Kusses in Französisch.

188

00:13:45,199 --> 00:13:48,202
-Sie scheint wütend zu sein.
-Ja, das ist sie.

189

00:13:48,285 --> 00:13:51,247
Weißt du, was hier nicht drin ist?
Meine Jungfräulichkeit!

190

00:13:52,164 --> 00:13:55,918
Die wollte ich dir schenken.
Aber jetzt kriegst du sie nicht.

191

00:13:56,752 --> 00:14:02,049
Jetzt kriegt sie der Erstbeste am College
mit britischem Akzent. Also danke dafür.

192

00:14:02,550 --> 00:14:05,719

Weißt du, was noch fehlt?
Deine Pinguin-Kette.

193

00:14:05,803 --> 00:14:10,391
Die habe ich am Dienstag verloren,
und ich vermisse sie echt total.

194

00:14:10,474 --> 00:14:14,144
Und ich wollte es dir nicht sagen,
weil ich dich nicht verletzen wollte.

195

00:14:15,896 --> 00:14:18,065
Aber jetzt schon!

196

00:14:20,234 --> 00:14:24,822
-Mann, was hast du ihr angetan?
-Ich habe ihr nur die Wahrheit gesagt.

197

00:14:25,406 --> 00:14:27,741
Ich glaube,
du hast ihr das Herz gebrochen.

198

00:14:28,576 --> 00:14:33,372
Die Leute glauben, Autisten empfinden
keine Empathie, aber das stimmt nicht.

199

00:14:34,540 --> 00:14:36,959
Manchmal merke ich nicht,
ob jemand traurig ist,

200

00:14:37,042 --> 00:14:40,129
aber wenn ich es weiß,
verspüre ich viel Empathie.

201

00:14:41,130 --> 00:14:43,632
Vielleicht sogar mehr als Neurotypische.

202

00:14:45,217 --> 00:14:47,678
Den wollte ich dir
zu Weihnachten schenken.

203

00:14:47,761 --> 00:14:48,888
Ist der nicht süß?

204

00:14:48,971 --> 00:14:51,056

-Der hätte dir gefallen.

-Ja.

205

00:14:51,140 --> 00:14:52,266

Tja, weißt du, was?

206

00:14:55,603 --> 00:14:57,521

Nicht doch, Paige.

207

00:14:58,564 --> 00:14:59,982

Da hast du's.

208

00:15:02,484 --> 00:15:05,404

-Paige ist hier? Soll ich sie frisieren?

-Glaub nicht.

209

00:15:07,907 --> 00:15:10,492

Ich sollte mich bei Paige entschuldigen.

210

00:15:10,576 --> 00:15:13,495

Dafür braucht es
eine echt große Entschuldigung.

211

00:15:30,346 --> 00:15:31,513

Einen Gin Tonic.

212

00:15:32,890 --> 00:15:35,142

Du weißt, dass du den nicht kriegst.

213

00:15:36,101 --> 00:15:40,272

-Willst du meinen Ausweis sehen?

-Nein. Du bist eindeutig nicht 21.

214

00:15:40,356 --> 00:15:42,232

Doch, du willst ihn sehen.

215

00:16:02,044 --> 00:16:02,878

Scheiße.

216

00:16:04,505 --> 00:16:06,215
Also den Gin Tonic bitte.

217

00:16:18,018 --> 00:16:20,771
Sprudel mit Zitrone, mehr ist nicht drin.

218

00:16:23,649 --> 00:16:25,192
Ich habe euch gesehen,

219

00:16:25,734 --> 00:16:27,194
dich und meine Mom.

220

00:16:28,529 --> 00:16:30,531
-Hast du mit ihr geredet?
-Nein.

221

00:16:30,614 --> 00:16:31,824
Es ist aus, vorbei.

222

00:16:31,907 --> 00:16:33,450
Das ist doch Schwachsinn.

223

00:16:33,534 --> 00:16:35,953
Doch. Sie hat mit mir Schluss gemacht.

224

00:16:36,537 --> 00:16:37,371
Warum?

225

00:16:39,915 --> 00:16:41,125
Wegen euch.

226

00:16:41,834 --> 00:16:43,002
Ihrer Familie.

227

00:16:45,212 --> 00:16:48,132
Wären wir ihr wichtig,
hätte sie es nie getan.

228

00:16:49,383 --> 00:16:51,427
Ich glaube, so einfach ist das nicht.

229

00:16:52,636 --> 00:16:53,679
Was weißt du schon?

230

00:16:54,346 --> 00:16:55,806
Nicht viel.

231

00:16:56,473 --> 00:16:58,017
Aber sie liebt euch beide.

232

00:16:58,892 --> 00:17:02,021
Beide? Wir sind drei.
Ich, mein Bruder und mein Dad.

233

00:17:02,104 --> 00:17:04,273
Ich weiß, ich meinte, euch drei.

234

00:17:14,950 --> 00:17:16,326
Wieso hat sie das gemacht?

235

00:17:18,454 --> 00:17:19,705
Ich weiß es nicht.

236

00:17:21,498 --> 00:17:23,584
Ich glaube, deine Mom hat...

237

00:17:25,127 --> 00:17:27,838
...lange Zeit in einer Rolle festgesteckt.

238

00:17:28,922 --> 00:17:30,632
Also, nicht festgesteckt...

239

00:17:31,925 --> 00:17:34,428
...aber sie ist mehr als nur eine Mutter.

240

00:17:35,012 --> 00:17:37,306
Daran musste sie erinnert werden...

241

00:17:38,098 --> 00:17:39,975
...und sich selbst daran erinnern.

242

00:17:44,480 --> 00:17:46,356

Das war echt tiefgründig, Mann.

243

00:17:54,782 --> 00:17:57,576
Okay. Ich mache Folgendes.

244

00:17:58,952 --> 00:18:01,789
Ich habe Paige das angetan,
was Julia mir angetan hat.

245

00:18:02,372 --> 00:18:04,124
Und das war sehr schlimm.

246

00:18:06,126 --> 00:18:09,171
Ich werde es wiedergutmachen,
indem ich ihre Kette finde

247

00:18:09,254 --> 00:18:11,381
und sie ihr beim Ball überreiche.

248

00:18:11,465 --> 00:18:14,259
Du siehst aus
wie einer der oberen Zehntausend.

249

00:18:14,343 --> 00:18:16,845
Den Smoking zu leihen
hat nur \$ 99 gekostet.

250

00:18:16,929 --> 00:18:18,639
Das war ein gutes Geschäft.

251

00:18:18,722 --> 00:18:21,892
Da vertraue ich dir.
Sieh mal her, Agent Pinguin.

252

00:18:24,478 --> 00:18:25,979
Oh, Schatz, guck mal.

253

00:18:27,773 --> 00:18:31,026
-Woher hat Zahid deine Nummer?
-Ich gab sie ihm für den Notfall.

254

00:18:31,110 --> 00:18:33,612

Aber er nutzt sie nur,
um mir Selfies zu schicken.

255

00:18:33,695 --> 00:18:34,696
Unser Junge.

256

00:18:35,364 --> 00:18:37,032
Er sieht klasse aus.

257

00:18:37,116 --> 00:18:39,576
Hättest du je gedacht,
dass er auf einen Ball geht?

258

00:18:39,660 --> 00:18:42,496
Vor allem nicht nach gestern.
Wir waren ein tolles Team.

259

00:18:42,579 --> 00:18:44,123
-Ich weiß.
-Echt toll.

260

00:18:44,206 --> 00:18:46,250
Ja, es war ein harter Tag.

261

00:18:46,333 --> 00:18:47,501
Weißt du, was?

262

00:18:48,043 --> 00:18:49,586
-Was?
-Du hattest recht.

263

00:18:50,379 --> 00:18:53,632
Es war richtig, ihn zu fordern.
Du warst toll zu ihm.

264

00:18:53,715 --> 00:18:57,094
Er hat dich mehr gebraucht als mich,
was schwer für mich war,

265

00:18:57,177 --> 00:18:59,388
aber es war eindeutig sehr gut für ihn.

266

00:19:02,766 --> 00:19:04,601
Ich wusste das von Julia.

267

00:19:05,477 --> 00:19:08,313
Ich doch auch.
Er war zu sehr von ihr abhängig.

268

00:19:08,397 --> 00:19:11,525
Nein, ich wusste,
was er für sie empfindet.

269

00:19:12,109 --> 00:19:14,403
Er hat mir erzählt,
dass er in sie verliebt ist.

270

00:19:14,987 --> 00:19:17,823
Ich habe es dir nicht gesagt,
aber ich hätte es tun sollen.

271

00:19:19,366 --> 00:19:23,328
Aber es waren immer nur du und er.

272

00:19:23,412 --> 00:19:25,330
Es gab nur dich und Sam, und...

273

00:19:26,498 --> 00:19:28,834
Auf einmal hat er mit mir geredet, und...

274

00:19:30,544 --> 00:19:32,296
...das wollte ich nicht verlieren.

275

00:19:37,467 --> 00:19:39,761
Weißt du,
warum es immer nur Sam und mich gab?

276

00:19:40,762 --> 00:19:41,805
Weil du weg warst.

277

00:19:41,889 --> 00:19:44,641
Aber ich bin jetzt hier
und gehe nicht wieder weg.

278

00:19:44,725 --> 00:19:45,726
Ich weiß.

279
00:19:46,518 --> 00:19:47,519
Aber...

280
00:19:48,896 --> 00:19:51,982
Stell dir vor,
einen kleinen Jungen zu haben,

281
00:19:52,065 --> 00:19:53,901
der gerade die Diagnose bekam...

282
00:19:54,610 --> 00:19:56,236
...plus ein Kleinkind.

283
00:19:57,529 --> 00:20:02,284
Und die Person,
die du am meisten auf der Welt liebst,

284
00:20:02,367 --> 00:20:03,952
die Person, der du vertraust...

285
00:20:04,995 --> 00:20:06,205
...verlässt dich.

286
00:20:07,289 --> 00:20:11,501
Du hast recht,
ich habe Sam abgeschirmt und beschützt...

287
00:20:13,462 --> 00:20:16,882
...weil ich nicht wissen konnte,
ob du uns wieder verlässt.

288
00:20:20,636 --> 00:20:22,471
-Schatz, ich...
-Das war falsch.

289
00:20:22,554 --> 00:20:26,642
Ich war so wütend
und habe es dir so lange vorgehalten.

00:20:26,725 --> 00:20:29,061
Doch damit bin ich jetzt durch.

291
00:20:32,522 --> 00:20:35,484
Er braucht dich.
Ich brauche dich. Und...

292
00:20:36,235 --> 00:20:37,736
...es tut mir leid.

293
00:20:38,737 --> 00:20:40,822
Es muss dir nicht leidtun.

294
00:20:40,906 --> 00:20:44,076
Sehen wir das doch einfach
als einen Neuanfang.

295
00:20:44,660 --> 00:20:45,827
Für uns beide.

296
00:20:47,621 --> 00:20:48,789
Ein Neuanfang.

297
00:20:57,422 --> 00:20:58,674
Ich liebe dich.

298
00:20:58,757 --> 00:21:00,342
Ich liebe dich auch.

299
00:21:01,843 --> 00:21:05,472
-Du hast ein sehr schönes Iglu gebaut.
-Es ist echt schön.

300
00:21:08,600 --> 00:21:12,229
Ich muss noch ein paar Kids finden,
die das Iglu in die Schule bringen.

301
00:21:13,647 --> 00:21:18,277
Paige soll keinen Zusammenbruch kriegen.
Sie hängt so schon am seidenen Faden.

302
00:21:29,413 --> 00:21:31,373

Kontakt löschen

303

00:21:36,003 --> 00:21:37,546
Irgendwas ist doch mit dir.

304

00:21:39,047 --> 00:21:40,549
Was stimmt nicht?

305

00:21:40,632 --> 00:21:44,594
-Hast du dich mit Evan gestritten?
-Nein. Vielleicht.

306

00:21:44,678 --> 00:21:46,555
Habt viel Spaß.

307

00:21:47,556 --> 00:21:51,268
Oh, Mädels,
ihr seht ja alle wunderschön aus.

308

00:21:51,351 --> 00:21:53,854
Habt ihr Christopher gesehen?
Er ist schick.

309

00:21:53,937 --> 00:21:55,605
Ich will hier weg.

310

00:21:56,648 --> 00:21:59,609
Bitte, geht schon mal rein.
Wir kommen bald nach.

311

00:21:59,693 --> 00:22:01,737
Dann können wir alle abtanzen...

312

00:22:03,905 --> 00:22:05,324
Teenager sind Arschlöcher.

313

00:22:07,075 --> 00:22:08,618
Habe ich etwa nicht recht?

314

00:22:46,656 --> 00:22:48,992
-Wow.
-Allerdings.

315

00:22:49,076 --> 00:22:51,620
Oh, meine Girlanden
sehen total hübsch aus.

316

00:22:51,703 --> 00:22:55,582
Jede Schneeflocke ist anders gestaltet,
genauso wie in der Natur.

317

00:22:57,834 --> 00:22:59,836
-Dad.
-Du siehst fantastisch aus.

318

00:23:00,670 --> 00:23:02,130
-Echt toll.
-Danke.

319

00:23:02,214 --> 00:23:05,717
Hast du das Iglu gesehen?
Das ist von mir. Gefällt's dir?

320

00:23:05,801 --> 00:23:07,469
-Gut, oder?
-Es ist großartig.

321

00:23:07,552 --> 00:23:10,639
Ich habe die Füllung von Paiges Pinguin
als Schnee benutzt.

322

00:23:10,722 --> 00:23:12,474
-Oh Gott.
-Ich bleibe hier.

323

00:23:12,557 --> 00:23:16,186
Es soll keinen Punsch abkriegen.
Mädels, ihr seht bezaubernd aus.

324

00:23:16,269 --> 00:23:17,604
Amüsiert euch.

325

00:23:17,687 --> 00:23:19,147
-Okay.
-Viel Spaß.

326

00:23:26,071 --> 00:23:27,280

Na, dann los.

327

00:23:48,301 --> 00:23:51,179

Okay,

Paige hat ihre Kette am Dienstag verloren.

328

00:23:51,263 --> 00:23:53,932

Wenn ich ihre Schritte zurückverfolge,

finde ich sie.

329

00:23:54,015 --> 00:23:56,476

Zum Glück kenne ich ihren Stundenplan.

330

00:23:56,560 --> 00:23:58,687

Stalkermäßig, aber irgendwie süß.

331

00:23:58,770 --> 00:24:00,480

-Stalkermäßig süß.

-Danke.

332

00:24:00,564 --> 00:24:02,107

Erste Stunde: Chemie.

333

00:24:02,190 --> 00:24:03,150

Hier ist sie nicht.

334

00:24:03,233 --> 00:24:06,361

Du denkst, du hast ein Problem?

Ich bin tot.

335

00:24:07,070 --> 00:24:09,614

Na, komm, küss Skeletti die Handknochen.

336

00:24:10,157 --> 00:24:10,991

Gehen wir.

337

00:24:11,074 --> 00:24:12,784

Dritte Stunde: Französisch.

338

00:24:12,868 --> 00:24:14,119
Hier ist sie nicht drin.

339

00:24:14,202 --> 00:24:16,371
Französinen sind heiß.

340

00:24:16,872 --> 00:24:19,833
Ich muss da mal hin,
um an ihrer Poutine zu knabbern.

341

00:24:19,916 --> 00:24:20,834
Gehen wir.

342

00:24:20,917 --> 00:24:22,586
Sechste Stunde: Geschichte.

343

00:24:22,669 --> 00:24:23,962
Hier ist sie nicht.

344

00:24:24,045 --> 00:24:26,423
Wusstest du,
dass George Washington kiffte?

345

00:24:26,506 --> 00:24:28,717
Man nannte ihn Ganja-George.

346

00:24:28,800 --> 00:24:31,386
Das wusstest du nicht,
so was lernt man hier ja nicht.

347

00:24:32,137 --> 00:24:32,971
Gehen wir.

348

00:24:34,222 --> 00:24:35,599
Und wir sind drin.

349

00:24:36,308 --> 00:24:39,102
Ich war einen Sommer bei meinem Cousin,
der Autos knackt.

350

00:24:39,186 --> 00:24:40,353
Es war traurig.

351

00:24:41,104 --> 00:24:44,566
Hier ist sie auch nicht drin.
Wieso haben wir sie noch nicht gefunden?

352

00:24:46,735 --> 00:24:48,486
-Oh nein.
-Was?

353

00:24:49,613 --> 00:24:51,823
Ich hoffe,
sie verlor sie nicht in der Achten.

354

00:24:51,907 --> 00:24:53,617
Wieso? Was hatte sie da?

355

00:24:56,661 --> 00:25:00,165
2015 schwamm Lewis Pugh
in eiskalten antarktischen Gewässern,

356

00:25:00,248 --> 00:25:02,584
um für den Schutz des Rossmeeres
zu werben.

357

00:25:03,126 --> 00:25:04,294
Da ist sie.

358

00:25:06,338 --> 00:25:10,592
Dank seines Einsatzes ist es nun
das größte Meeresschutzgebiet der Welt.

359

00:25:10,675 --> 00:25:13,428
Ich schwimme nicht im Wasser,
das andere berührt haben.

360

00:25:13,511 --> 00:25:15,347
Die Leute machen Schlimmeres.

361

00:25:15,430 --> 00:25:18,391
Hier wurde garantiert
hundertmal reingepinkelt.

362

00:25:19,100 --> 00:25:20,310
-Das hilft nicht.
-Nein.

363
00:25:21,645 --> 00:25:22,812
Soll ich sie holen?

364
00:25:23,396 --> 00:25:28,068
Wenn ein Mann allein durchs Schwimmen
Millionen von Meerestieren schützen kann,

365
00:25:28,151 --> 00:25:31,196
sollte ein Sprung
die Sache mit Paige kitten.

366
00:25:31,279 --> 00:25:33,198
Nein, danke, Zahid.

367
00:25:33,281 --> 00:25:36,868
Der Held muss selbst seine Mission
der Wiedergutmachung beenden.

368
00:25:43,667 --> 00:25:47,003
Nein.
Nur ein dreiviertel Becher pro Person.

369
00:25:47,587 --> 00:25:49,130
Der Punsch muss lange reichen.

370
00:25:57,681 --> 00:25:59,349
Ich habe sie gefunden.

371
00:26:04,354 --> 00:26:05,647
Wie? Wieso?

372
00:26:05,730 --> 00:26:09,276
"Wie"? Ich ging deinen Tag durch
und fand sie im Schwimmbad.

373
00:26:09,359 --> 00:26:12,153
"Wieso"? Weil es mir leidtut,
dass ich dir wehgetan habe,

374

00:26:12,237 --> 00:26:14,197
und das ist meine Entschuldigung.

375

00:26:14,698 --> 00:26:15,949
Verzeihst du mir?

376

00:26:16,992 --> 00:26:18,910
Komm in zwei Minuten ins Iglu.

377

00:26:26,126 --> 00:26:27,419
Hey, tanz mit mir.

378

00:26:27,502 --> 00:26:29,754
Ich habe zwei Minuten
und tanze nicht langsam.

379

00:26:29,838 --> 00:26:31,131
-Sei still.
-Okay.

380

00:26:31,715 --> 00:26:32,716
Los.

381

00:26:33,466 --> 00:26:35,051
Igitt, warum bist du nass?

382

00:26:35,719 --> 00:26:37,804
Was soll's. Egal. Das ist...

383

00:26:40,515 --> 00:26:42,559
Ich muss nicht auf die Clayton Prep gehen.

384

00:26:43,518 --> 00:26:45,979
-Was?
-Ich meine... nur...

385

00:26:46,354 --> 00:26:48,898
Falls du mich brauchst oder so,

386

00:26:48,982 --> 00:26:51,109
kann ich das Stipendium ablehnen.

387

00:26:52,110 --> 00:26:53,194

Das wäre dumm.

388

00:26:55,196 --> 00:26:59,409

Na ja, was, wenn so was wie
gestern passiert, und ich nicht da bin?

389

00:27:00,619 --> 00:27:02,746

Du denkst, du musst mich beschützen,

390

00:27:02,829 --> 00:27:05,999

aber ich habe Mom, Dad und andere.

Du kannst gehen.

391

00:27:07,751 --> 00:27:13,381

Was, wenn du Mom und Dad nicht hättest?

Was, wenn sie nicht zusammen wären?

392

00:27:13,465 --> 00:27:16,634

Wenn Dad arbeitet?

Dann warte ich, bis er nach Hause kommt.

393

00:27:17,927 --> 00:27:20,305

Das waren zwei Minuten. Ich muss los.

394

00:27:41,326 --> 00:27:42,702

Kannst du mich abholen?

395

00:27:43,870 --> 00:27:45,205

Das ist ein gutes Iglu.

396

00:27:45,872 --> 00:27:47,832

Viel besser als sein letztes.

397

00:27:51,211 --> 00:27:54,798

Also, was... Was ist hier los, Sam?

398

00:27:55,382 --> 00:27:58,551

Du tauchst mit meiner Kette auf,
klatschnass.

399

00:27:58,635 --> 00:28:02,097

Was willst du?

Willst du wieder mit mir zusammen sein?

400

00:28:03,973 --> 00:28:07,519

Ich würde es ja erklären,

aber ich müsste dazu über Tiere reden,

401

00:28:07,602 --> 00:28:09,437

und das nervt dich ja manchmal.

402

00:28:10,939 --> 00:28:12,899

-Leg los.

-Okay.

403

00:28:13,483 --> 00:28:15,276

In der Natur ist es einfach.

404

00:28:15,902 --> 00:28:19,322

Tiere paaren sich

mit einem geeigneten Artgenossen.

405

00:28:19,406 --> 00:28:23,243

Sie spreizen ihre Flügel,

zeigen bunte Körperteile und paaren sich.

406

00:28:24,035 --> 00:28:25,453

Das ergibt Sinn.

407

00:28:26,162 --> 00:28:29,999

Bei ihnen gibt es keine Liebe

oder verletzte Gefühle.

408

00:28:30,667 --> 00:28:32,419

Sie müssen auch nicht tanzen.

409

00:28:33,795 --> 00:28:37,424

Okay, einige Vögel tanzen,

und da gibt es echt lustige Tänze.

410

00:28:37,507 --> 00:28:39,217

Tut mir leid, wenn ich schroff bin,

411

00:28:39,300 --> 00:28:41,720
aber da draußen zählen
eine Menge Leute auf mich.

412

00:28:41,803 --> 00:28:43,304
Worauf willst du hinaus?

413

00:28:48,893 --> 00:28:51,396
Ich wollte
diese Freundin-Sache vereinfachen,

414

00:28:51,479 --> 00:28:53,231
aber sie ist nicht einfach.

415

00:28:55,024 --> 00:28:59,154
Ich weiß nicht, ob ich dich liebe.
Ich weiß gar nicht, wen ich liebe.

416

00:29:00,280 --> 00:29:03,867
Aber du bist lustig und hübsch.

417

00:29:03,950 --> 00:29:06,786
Ich mag es,
wie du dir beim Niesen die Nase zuhältst.

418

00:29:08,037 --> 00:29:11,082
Und es tut mir leid,
dass ich dir wehgetan habe.

419

00:29:16,838 --> 00:29:18,840
Danke für deine Ehrlichkeit.

420

00:29:20,884 --> 00:29:24,304
Aber im Olive Garden
warst du mir dafür nicht dankbar.

421

00:29:24,971 --> 00:29:27,182
Das war vor meiner ganzen Familie.

422

00:29:28,349 --> 00:29:30,560
Alles klar. Das ist der Unterschied.

423

00:29:34,606 --> 00:29:35,607

Also...

424

00:29:36,107 --> 00:29:40,028

Wir sollten kein Paar sein,
solange du nicht weißt, was du willst.

425

00:29:43,823 --> 00:29:46,326

Aber wir können trotzdem rummachen.

426

00:30:03,551 --> 00:30:04,677

Alles in Ordnung?

427

00:30:07,180 --> 00:30:08,890

Meine Mom hatte eine Affäre.

428

00:30:14,229 --> 00:30:15,438

Komm her.

429

00:30:22,403 --> 00:30:26,449

Ich wusste, dass sie ein Arsch ist,
nur nicht, dass sie so einer ist.

430

00:30:29,953 --> 00:30:31,955

Sorry, dass ich so komisch war.

431

00:30:32,914 --> 00:30:34,541

Nein, das ist...

432

00:30:35,500 --> 00:30:36,668

Schon okay.

433

00:30:37,377 --> 00:30:38,586

Ich war...

434

00:30:39,838 --> 00:30:40,922

...ein Idiot.

435

00:30:41,673 --> 00:30:44,551

Und als du nicht gesagt hast,

dass du mich liebst,

436

00:30:44,634 --> 00:30:47,554
fühlte ich mich einfach bescheuert.

437

00:30:48,346 --> 00:30:52,684
Aber es ist mir völlig egal,
ob du es sagst oder nicht.

438

00:30:53,226 --> 00:30:55,019
Ich liebe dich und...

439

00:30:55,478 --> 00:30:56,938
So sieht's aus.

440

00:31:04,153 --> 00:31:06,823
Ich hätte mich
reifer verhalten sollen, also...

441

00:31:07,615 --> 00:31:09,951
...rennen wir
um die Wette die Stufen hoch,

442

00:31:10,034 --> 00:31:12,954
und wenn ich gewinne,
musst du mich auch lieben.

443

00:31:13,496 --> 00:31:15,707
-Das klingt fair.
-Nicht wahr?

444

00:31:17,667 --> 00:31:18,501
Los.

445

00:31:36,144 --> 00:31:37,770
Ich liebe dich total.

446

00:31:49,240 --> 00:31:52,994
-Hey, Doug. Amüsierst du dich?
-Hey, Leute. Klar. Und ihr?

447

00:31:53,077 --> 00:31:56,456

Ich sag es mal so:
Ich bin froh, Comics dabeizuhaben.

448

00:31:57,123 --> 00:31:59,834
Louisa, mein Beileid wegen deiner Cousine.

449

00:31:59,918 --> 00:32:01,836
-Meine Cousine?
-Die gestorben ist.

450

00:32:01,920 --> 00:32:03,463
Elsa war bei der Gedenkfeier.

451

00:32:04,839 --> 00:32:06,841
Oh, genau, meine Cousine.

452

00:32:08,259 --> 00:32:12,639
Wir standen uns nicht so nahe,
deswegen denke ich nicht so viel daran.

453

00:32:12,722 --> 00:32:14,015
Wer ist gestorben?

454

00:32:14,098 --> 00:32:15,892
Wovon redet er?

455

00:32:16,434 --> 00:32:18,811
Schatz, schau dir den Fotoautomaten an.

456

00:32:18,895 --> 00:32:21,606
Da gibt es tolle Requisiten.
Sieh dir den Hut an.

457

00:32:24,484 --> 00:32:26,778
Mir wurde eben im Iglu
einer runtergeholt.

458

00:32:27,487 --> 00:32:29,322
Geil, Alter.

459

00:32:34,661 --> 00:32:37,038
Das Leben in der Antarktis kann kalt sein.

460

00:32:41,417 --> 00:32:43,044
Sam, ich möchte mich entschuldigen.

461

00:32:43,127 --> 00:32:46,089
Ich war unprofessionell
und verantwortungslos.

462

00:32:46,172 --> 00:32:47,924
Im Winter wächst das Eis...

463

00:32:48,007 --> 00:32:50,051
Du bedeutest mir etwas,
nicht romantisch.

464

00:32:50,134 --> 00:32:52,595
...und der Kontinent
verdoppelt seine Größe.

465

00:32:52,679 --> 00:32:54,097
Er verdoppelt sich.

466

00:32:56,474 --> 00:33:00,061
DAS EINZIGE SCHWANGERSCHAFTSBUCH,
DAS SIE BRAUCHEN

467

00:33:02,563 --> 00:33:07,902
So erzeugt die Kälte Materie.
Sie ist präsent und nimmt Raum ein.

468

00:33:08,486 --> 00:33:11,406
Miles? Was machst du denn hier?

469

00:33:13,866 --> 00:33:15,743
Ich habe deine Nachrichten erhalten.

470

00:33:25,920 --> 00:33:27,088
Du hast gewonnen.

471

00:33:28,548 --> 00:33:29,674
Lass uns heiraten.

472

00:33:32,593 --> 00:33:34,512
Ich... Ich habe gewonnen?

473

00:33:38,099 --> 00:33:40,059
Vor Kurzem entdeckten Forscher, dass,

474

00:33:40,143 --> 00:33:43,062
wenn sich Pinguine zusammen
auch nur minimal bewegen,

475

00:33:43,146 --> 00:33:45,898
sie eine verhaltensgesteuerte
Wärmestruktur bilden.

476

00:33:45,982 --> 00:33:49,694
Kaiserpinguine führen Massentänze auf,
um sich warm zu halten.

477

00:33:58,077 --> 00:34:00,997
Sie erwärmen den Planeten,
indem sie tanzen.

478

00:34:10,506 --> 00:34:12,383
Das ist ein richtig gutes Iglu.

479

00:34:18,514 --> 00:34:21,100
Du hast mich zum ersten Mal
von dir aus umarmt.

480

00:34:30,234 --> 00:34:33,905
Man erwartet nicht,
dass so eine Kleinigkeit etwas bewirkt.

481

00:34:33,988 --> 00:34:36,908
Weiß deine Mom, dass du es weißt?

482

00:34:39,035 --> 00:34:40,828
Ich war nur stinkig zu ihr.

483

00:34:41,454 --> 00:34:45,374
Ich habe eine passiv-aggressive Nachricht
auf ihre To-do-Tafel geschrieben.

484
00:34:46,501 --> 00:34:48,753
Ein Pinguin
kann sich nicht allein wärmen.

485
00:34:48,836 --> 00:34:50,129
VÖGEL NICHT DEN BARKEEPER!

486
00:34:50,213 --> 00:34:51,714
Das schaffen sie nur zusammen.

487
00:34:51,798 --> 00:34:53,758
Warum schreibt sie da so was hin?

N SERIES
ATYPICAL
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.